



**iisd | Reporting Services**

# Бюллетень «Окружающая среда для Европы»

Ежедневный отчет о Седьмой конференции министров «Окружающая среда для Европы»  
Издается Международным институтом устойчивого развития – International Institute for Sustainable Development (IISD) в сотрудничестве с ЕЭК ООН.

В ИНТЕРНЕТЕ ПО АДРЕСУ: [HTTP://WWW.IISD.CA/YMB/UNECE/EFE7/](http://www.iisd.ca/ymb/UNECE/EFE7/)  
Выпуск 1, Том 147, Номер 2, Четверг 22 сентября 2011 г.



## ОСНОВНЫЕ НОВОСТИ ЗА СРЕДУ, 21 СЕНТЯБРЯ 2011 Г.

### ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ - ОТКРЫТИЕ

Седьмая Конференция «Окружающая среда для Европы» открылась в среду 21 сентября 2011 г. во Дворце Независимости в Астане, Казахстан.

Умирзак Шукуев, Первый заместитель Премьер-Министра Казахстана, приветствовал участников и представил Программу партнерства «Зеленый мост», призванную содействовать сотрудничеству между Азией, Европой и Тихоокеанским регионом, передаче чистых технологий, совместным капиталовложениям, обмену опытом и сохранению общих экосистем. Председатель Конференции Нургали Ашим, Министр охраны окружающей среды Казахстана, остановился на главных темах Конференции: устойчивое управление водными ресурсами и связанными с водой экосистемами и «озеленение» экономики. Ян Кубиш, Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН), зачитал заявление Генерального секретаря ООН Пан Ги Муна, в котором отмечается вклад процесса ЕЭК ООН в качестве платформы общеевропейского сотрудничества в области окружающей среды и устойчивого развития, а также подчеркивается работа ЕЭК ООН в области экологических оценок, институциональных механизмов сотрудничества, многосторонних природоохранных соглашений и партнерств с гражданским обществом. Кубиш заметил, что несмотря на достигнутый значительный успех в водном секторе, прогресс в этой области остается неравномерным, и водные ресурсы все еще испытывают огромный стресс. Среди имеющихся трудностей – слабая практика управления, сверхэксплуатация ресурсов, неустойчивое потребление, недостаточные капиталовложения в инфраструктуру и низкая эффективность водопользования. Он подчеркнул важность информации для выбора эффективных и продуктивных действий, содействующих устойчивому управлению водными ресурсами и «зеленой экономике»; он призвал участников учредить процесс регулярных экологических оценок и коллективную информационную систему. Кубиш рекомендовал Конференции рассмотреть разработку дорожной карты «озеленения» экономики а также набора примеров наилучшего опыта, которым можно было бы делиться в пределах континента и с другими регионами.

Сильвия Лемме, Директор отделения технологии, промышленности и экономики Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП), представила видеопослание от Ахима Стайнера, Исполнительного директора ЮНЕП. Стайнер подчеркнул важность устойчивого управления водными ресурсами для сельского хозяйства и продовольственной безопасности. Он сказал, что нынешний уровень потребления пресной воды в сельском хозяйстве сделает спрос на нее к 2050 году неустойчивым. Он подчеркнул, что при переходе к «зеленой экономике» экологическая устойчивость и экономический прогресс не мешают друг-другу. Далее он заявил, что «зеленая» экономика предоставит в общеевропейском регионе

возможности для лучшего использования энергетических ресурсов, сокращения потребности в первичных видах энергии и для создания рабочих мест для молодежи. Он выразил надежду, что данная Конференция внесет вклад в наши общие цели и перспективы в отношении конференции Рио+20 в 2012 году.

Делегаты утвердили повестку дня (ECE/ASTANA.CONF/2011/1) без изменений. Председатель Конференции Ашим привлек внимание участников к организации ее работы (ECE/ASTANA.CONF/2011/7).

### ПРОЦЕСС «ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ» «: 20 ЛЕТ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Бедржих Молдан, бывший министр окружающей среды и сенатор, Чешская Республика, в главном выступлении – «От Добриша до Астаны: 20 лет общеевропейского сотрудничества» - высветил некоторые достижения процесса «Окружающая среда для Европы» (ОСЕ) у него на родине и в целом в общеевропейском регионе. В частности, он подчеркнул коллективный характер процесса и участие гражданского общества, усилившее сотрудничество в регионе ЕЭК ООН в целях приоритизации охраны окружающей среды, принятие в 1998 году Конвенции ЕЭК ООН о доступе к информации, участии общественности в принятии решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусской конвенция), важную институциональную роль ЕЭК ООН в налаживании процесса ОСЕ, а также начатое в 2009 году его реформирование ради повышения эффективности, чтобы он сохранял соответствие меняющимся политическим и экономическим условиям и природоохранным приоритетам региона.

Председатель Конференции Ашим представил Программу партнерства «Зеленый мост» (ECE/ASTANA.CONF/2011/6) и заявил, что несмотря на наличие множества международных природоохранных программ меры, предпринимаемые правительствами, отстают из-за расстройств рынков и экологических трудностей. Он предложил принять Программу партнерства «Зеленый мост» в целях стимулирования возможностей для «зеленой» экономики. Он подчеркнул уникальное значение «Зеленого моста», включая, в частности, для достижения новой степени сотрудничества, восполнения пробелов в нынешних краткосрочных или частичных действиях, сосредоточения внимания на «зеленом» бизнесе и для инициирования практических долгосрочных систематических усилий в передаче современного управленческого опыта и обеспечения большей синергетики. Он подчеркнул важность начальной поддержки этой инициативы и упомянул решимость Казахстана ее оказать.

Жаклин Макглэйд, Исполнительный директор Европейского агентства по окружающей среде, представила основные выводы доклада «Оценка оценок состояния окружающей среды Европы» (ООСОЕ) (ECE/ASTANA.CONF/2011/8). Выразив сожаление, что данный доклад, из-за неполноты отчетов по водным проблемам и отсутствия оценок «зеленой экономики» еще не подходит для формулирования политики, она сделала акцент на потребности в сборе данных и координации практики

Бюллетень «Окружающая среда для Европы» является публикацией Международного института устойчивого развития – International Institute for Sustainable Development (IISD) <[info@iisd.ca](mailto:info@iisd.ca)>, издателя Бюллетеня переговоров о Земле - *Earth Negotiations Bulletin* © <[enb@iisd.org](mailto:enb@iisd.org)>. Данный выпуск подготовили и редактировали Catherine Benson, Suzi Malan и Laura Russo. Электронный редактор – Francis Dejon. Русский перевод – Andrey Vavilov. Редактор выпуска – Anju Sharma <[anju@iisd.org](mailto:anju@iisd.org)>. Директор Информационной службы IISD - Langston James «Kimo» Goree VI <[kimo@iisd.org](mailto:kimo@iisd.org)>. Финансирование освещения данной конференции обеспечивалось Европейской экономической комиссией ООН (ЕЭК ООН). С IISD можно связаться по адресу: 161 Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba R3B 0Y4, Canada; тел: +1-204-958-7700; факс: +1-204-958-7710. Мнения, высказанные в Бюллетене, принадлежат авторам и не обязательно отражают точку зрения IISD. Выдержки из Бюллетеня могут быть использованы другими изданиями при соответствующей ссылке на источник. Электронный вариант Бюллетеня рассылается по спискам электронных подписчиков (в форматах HTML и PDF) и доступен на Интернет-сервере Linkages по адресу <<http://www.iisd.ca/>>. Для получения информации о Бюллетене, включая просьбы о предоставлении услуг по освещению мероприятий, свяжитесь с Директором Информационной службы IISD – Director of IISD Reporting Services: <[kimo@iisd.org](mailto:kimo@iisd.org)>; тел. +1-646-536-7556; почтовый адрес 300 East 56th St., 11D, New York, NY 10022, USA. С группой IISD на Седьмой конференции министров «Окружающая среда для Европы» можно связаться по электронному адресу <[laura@iisd.org](mailto:laura@iisd.org)>.

мониторинга, а также на согласованное определение «зеленой экономики». Она перечислила основные вызовы: недостаточное количество оценок, неспособность ответить на политические требования и отсутствие координации, что ведет к соперничеству в борьбе за скудные ресурсы. Макглэйд представила сайт коллективной системы экологической информации (СЕИС), которая является интегрированной интернет-системой экологической информации в виде общественной информационной сети, и выделила значение интернет-службы «Взгляд на Землю» для использования в различных технологических платформах.

Вилли Ниисто, Министр окружающей среды Финляндии, представил Вторую оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе ЕЭК ООН (ECE/ASTANA.CONF/2011/9), в которой обращается внимание на различные институциональные рамки и расширение трансграничных соглашений. Он предупредил, что новое национальное законодательство способно поглотить человеческие и финансовые ресурсы и сузить внимание к трансграничным соглашениям. Вторая оценка приводит оценку 25 рамсарских угодий с целью соединения планирования водосбора с управлением угодий и содействием экосистемному подходу. Он отметил потребность, на субрегиональном и бассейновом уровне, в более всеобъемлющих исследованиях воздействия изменения климата.

Анджей Крашевский, Министр окружающей среды Польши, выступая от имени Европейского союза и его членов, отметил, что процесс ОСЕ служит моделью для осуществления принципа 10 Декларации Рио, т.к. он содействует активному участию широких кругов гражданского общества в защите окружающей среды и обмене опытом. Он подчеркнул, что обеспечение безопасного доступа к питьевой воде занимает приоритетное положение в повестке дня ЕС, и приветствовал Астанинскую инициативу действий по воде. Он высказался за проведение регулярных экологических оценок. Он одобрительно высказался по поводу предложения о Программе партнерства «Зеленый мост», но просил прояснить ее структуру управления.

Георгий Хачидзе, Министр охраны окружающей среды Грузии, заявил, что ОСЕ является эффективным инструментом сотрудничества стран-членов ЕЭК; он приветствовал инициативы по природоохранному сотрудничеству и укреплению потенциала в общеевропейском регионе. Он рассказал об инициативах его страны по содействию созданию более «зеленой» экономики, в частности, в водном, энергетическом и транспортном секторах.

Кейт Пентус, Министр окружающей среды Эстонии, приветствовала Вторую оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод и призвала к скорейшему выполнению соответствующих рекомендаций. Она сказала, что в будущем потребуются регулярные оценки.

Ласло Борбели, Министр окружающей среды и лесов Румынии, рассказал о Водной инициативе ЕС, которая затрагивает 12 стран и сфокусирована на достижении Целей развития тысячелетия, относящихся к воде, санитарии и интегрированному управлению водными ресурсами.

Лоренс Гамбинер, Заместитель заместителя государственного секретаря США по окружающей среде и устойчивому развитию, подчеркнул важность воды и санитарии как проблем развития и безопасности. Он рекомендовал продолжить усилия по экологическому мониторингу и оценкам. Он приветствовал учреждение партнерства «Зеленый мост».

Гвидо Херц, посол Германии в Казахстане, приветствовал партнерство «Зеленый мост», который внесет вклад в интеграцию во всем европейско-азиатском пространстве и поможет «зеленому» росту. Он высказался за то, чтобы эта инициатива включала наднациональные проекты и трансграничные обмены.

Альберто Пьери, Посольство Италии в Казахстане, отметил, что главный успех ОСЕ – это введение регулярной отчетности о состоянии окружающей среды в регионе. Он

привел совместную итальянско-казахстанскую инициативу в качестве примера сотрудничества государственного и частного секторов в Каспийском море.

Микола Романов, Первый заместитель министра экологии и природных ресурсов Украины, сообщил о приоритетах его страны в природоохранном управлении до 2020 года, в частности, об интеграции природоохранной политики, сокращения потерь биоразнообразия посредством создания экосетей, новом водном законодательстве и управлении речных бассейнов для сокращения загрязнения пестицидами и химикатами. Он подчеркнул значение партнерств с бизнес-сообществом в целях обеспечения перехода к «зеленой экономике».

Баянбек Кадыров, Директор государственного агентства по охране окружающей среды и лесного хозяйства Кыргызстана, остановился на важности горных экосистем и выразил сожаление, что они не получили должного внимания во Второй оценке состояния трансграничных рек, озер и подземных вод. Он призвал участников оказать финансовую поддержку партнерству «Зеленый мост».

Ольга Понизова, Исполнительный директор Эко-Аккорд, напомнила об удачном опыте природоохранного сотрудничества в регионе ЕЭК, упомянув, в частности, Стратегию по биоразнообразию ЕС и Орхусскую конвенцию, и приветствовала Вторую оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе в качестве инструмента отчетности в экологических вопросах. Она выразила сожаление сокращающейся поддержкой участия организаций гражданского общества в процессе ОСЕ и призвала к большей открытости в третьей оценке.

Тюльсара Едилбаева, Исполнительный директор Казахской ассоциации природопользователей для устойчивого развития, Казахстанское отделение Всемирного совета предпринимателей по устойчивому развитию, привлекла внимание к инициативам бизнес-сообщества по модернизации промышленного производства, в частности, в переработке отходов и сертификации ISO, и отметила важность эффективных экономических стимулов, развития инфраструктуры и экологического мониторинга ради продвижения «зеленой экономики».

Николай Помощников, Глава регионального офиса в странах Северной и Центральной Азии, Экономическая и социальная комиссия ООН для Азии и Тихого океана, приветствовал роль партнерства «Зеленый мост» в деле содействия межрегиональному сотрудничеству ради «зеленого роста», и сказал, что азиатско-тихоокеанский регион готов к партнерству с Европой в рамках этой инициативы.

Йенс Вандел, Заместитель регионального директора и директор Братиславского регионального центра, Программа развития ООН, привлек внимание к некоторым ключевым условиям обеспечения «зеленого роста»: отказ от дисфункциональной политики, в том числе субсидий для ископаемого топлива, оказание целевой помощи уязвимым группам, прямые капиталовложения в «зеленый» рост и «озеленение» государственных закупок.

Талайбек Макеев, Исполнительный директор Регионального экологического центра для Центральной Азии (CAREC), одобрил прогресс, достигнутый за 20 лет экологического диалога, и предложил, чтобы мир вновь взглянул на цели устойчивого развития, чтобы обеспечить приоритет «озеленению» экономики. Он обещал поддержку со стороны CAREC усилиям по просвещению и распространению знаний, которые представят «зеленую экономику» в правильном свете.

Горан Свиланович, Координатор экономической и экологической деятельности, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, подчеркнул важность окружающей среды как ключевого компонента мира и безопасности. Он связал «озеленение» экономики с совершенствованием управления и устойчивости к изменению климата и призвал к включению Программы партнерства «Зеленый мост» в процесс Рио+20.





**iisd** Reporting Services

# Бюллетень «Окружающая среда для Европы»

Ежедневный отчет о Седьмой конференции министров «Окружающая среда для Европы»  
Издается Международным институтом устойчивого развития – International Institute for Sustainable Development (IISD) в сотрудничестве с ЕЭК ООН.

В ИНТЕРНЕТЕ ПО АДРЕСУ: [HTTP://WWW.IISD.CA/YUMB/UNECE/EFE7/](http://www.iisd.ca/yumb/unece/efe7/)  
Выпуск 2, Том 147, Номер 3, Пятница 23 сентября 2011 г.



## ОСНОВНЫЕ НОВОСТИ ЗА ЧЕТВЕРГ, 22 СЕНТЯБРЯ 2011 Г.

Во второй день седьмой Конференции министров «Окружающая среда для Европы», которая проходит в Астане, Казахстан, делегаты участвовали в пленарных заседаниях, где они выслушали ключевые выступления по устойчивому управлению водными ресурсами и связанными с водой экосистемами, по устойчивому управлению водой и «озеленению» экономики. Затем делегаты распределились по «круглым столам» для обсуждения оценки экосистем и платы за экосистемные услуги, приобретенного опыта в процессе сотрудничества по трансграничным бассейнам, комплексного управления водными ресурсами, инструментов политики, таких как ценообразование и стандарты, а также капиталовложений в управление водными ресурсами.

### УСТОЙЧИВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ВОДНЫМИ РЕСУРСАМИ И СВЯЗАННЫМИ С ВОДОЙ ЭКОСИСТЕМАМИ

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ:** Председательствовавший Ласло Борбели, Министр окружающей среды и лесов, Румыния, открыл утреннее заседание, отметив препятствия и проблемы в области управления водными ресурсами. Он затронул плату за экосистемные услуги, которая является важным средством обеспечения хорошего состояния воды в интересах здоровья людей. Он упомянул Протокол по проблемам воды и здоровья а также Европейский министерский совет по окружающей среде и здоровью, созданный в 2010 г. в целях привлечения политического внимания на высоком уровне к воздействию природоохранной политики на здоровье.

Шандор Фазекаш, Министр сельского развития, Венгрия, предложил обратить внимание на высоком уровне к водной политике ЕС и выделить экосистемный подход, меры по адаптации и смягчению последствий в связи с изменением климата, а также важность международного сотрудничества внутри и вне границ Европы. Он указал, что проблема трансграничных водных ресурсов является общей ответственностью и предоставляет возможности для совместных действий.

Нургали Ашим, Министр охраны окружающей среды, Казахстан, остановился на трагедии Аральского моря и мерах реагирования на нее, включая принятие законодательства в Центральной Азии и использование стратегии устойчивого развития. Он предложил, чтобы Программа партнерства «Зеленый мост» стала механизмом содействия переходу от неустойчивой политики к «зеленой экономике».

Г-н Георге Шалару, Министр окружающей среды, Республика Молдова, осветил инициативы его страны в области трансграничного сотрудничества с Румынией в бассейнах рек Прут и Дунай, а также с Украиной в бассейне Днестра. Он подчеркнул значение политического диалога в качестве важного фактора устойчивой политики в области воды и призвал к капиталовложениям в водоснабжение и санитарии.

Саша Габизон, Исполнительный директор, Женщины Европы за общее будущее, назвала три наиболее крупные водные проблемы регионального характера: слабое управление трансграничными водами, что приводит к истощению ресурсов, как например, в Аральском море; сокращение водоснабжения в сельской местности и нехватка доступа к безопасной питьевой воде, что ведет к серьезным болезням, особенно у детей; загрязнение вод

в результате горнодобывающей деятельности с риском необратимого радиоактивного заражения подземных вод. Она обратилась с призывом к правительственным ратифицировать и выполнить Протокол по проблемам воды и здоровья, выделить средства для капиталовложений в санитарии для малых местных общин и ликвидировать проблемы в вопросах загрязнения от горнодобычи.

Летиция Обенг, Председатель Глобального водного партнерства, заявила, что вода должна стать приоритетом в области адаптации к изменению климата, а интеграция адаптации и планов управления водными ресурсами улучшит степень готовности и реагирования.

Сагит Ибагуллин, Председатель Исполнительного комитета Международного фонда спасения Аральского моря, рассказал о проблемах Арала и прогрессе в деле его спасения и представил Берлинскую инициативу – международную модель использования долгосрочных способов решения водных проблем. Берлинская инициатива включает три основных компонента: региональное сотрудничество, укрепление трансграничного управления речными бассейнами и пилотные проекты.

Сибил Вермонт, Председатель конференции сторон Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Швейцария, рассказала, что 19 стран и 4 организации обязались осуществить 72 мероприятия в соответствии с Астанинскими предложениями относительно действий по воде. Большинство этих мероприятий подпадают под комплексное управление водными ресурсами и все больше осуществляются в рамках национальных стратегий. Она призвала участников ратифицировать поправку к конвенции ЕЭК ООН по воде, чтобы превратить ее в глобальную конвенцию открытую для стран-нечленов ЕЭК ООН. Она рекомендовала привлечь министров финансов в качестве обязательных партнеров в будущих акциях и обязательствах.

**КРУГЛЫЕ СТОЛЫ:** Делегаты заседали в трех параллельных круглых столах, где они обсудили вопросы устойчивого управления водными ресурсами, в частности, политику, которая доказала свою эффективность в применении к проблемам здоровья, связанным с водой; приоритеты и проблемы при адаптации управления водными ресурсами к экстремальным погодным явлениям и к изменению климата; уроки, извлеченные из сотрудничества по трансграничным водным бассейнам.

На заседании круглого стола 1 под руководством Сибил Вермонт, Швейцария, делегаты отмечали, что экосистемные услуги недооценены, подчеркивали потребность во включении оценки экосистем в национальный учет и выделили платежи за экосистемные услуги в качестве полезного инструмента политики. Несколько делегатов назвали трансграничное сотрудничество необходимым фактором устойчивого управления водными ресурсами и отметили роль конвенции ЕЭК по воде в предоставлении рамок для такого сотрудничества.

Участники конференции также отмечали роль коллективного управления водными ресурсами на местном уровне, а некоторые упоминали стоящую перед пост-советскими странами проблему перехода от высокоцентрализованных систем управления водными ресурсами к более коллективным. В некоторых выступлениях был сделан акцент на синергетику между конвенциями, относящимися к биоразнообразию, и конвенцией ЕЭК ООН по воде. Ряд делегатов одобрили Астанинскую водную инициативу – полный смысла документ, позволяющий наладить позитивное соревнование между странами.

Бюллетень «Окружающая среда для Европы» является публикацией Международного института устойчивого развития – International Institute for Sustainable Development (IISD) <[info@iisd.ca](mailto:info@iisd.ca)>, издателя *Бюллетеня переговоров о Земле - Earth Negotiations Bulletin* © <[enb@iisd.org](mailto:enb@iisd.org)>. Данный выпуск подготовили и редактировали Catherine Benson, Suzi Malan и Laura Russo. Электронный редактор – Francis Dejon. Русский перевод – Andrey Vavilov. Редактор выпуска – Anju Sharma <[anju@iisd.org](mailto:anju@iisd.org)>. Директор Информационной службы IISD - Langston James “Kimo” Goree VI <[kimo@iisd.org](mailto:kimo@iisd.org)>. Финансирование освещения данной конференции обеспечивалось Европейской экономической комиссией ООН (ЕЭК ООН). С IISD можно связаться по адресу: 161 Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba R3B 0Y4, Canada; тел: +1-204-958-7700; факс: +1-204-958-7710. Мнения, высказанные в *Бюллетене*, принадлежат авторам и не обязательно отражают точку зрения IISD. Выдержки из *Бюллетеня* могут быть использованы другими изданиями при соответствующей ссылке на источник. Электронный вариант *Бюллетеня* рассылается по спискам электронных подписчиков (в форматах HTML и PDF) и доступен на Интернет-сервере Linkages по адресу <<http://www.iisd.ca/>>. Для получения информации о *Бюллетене*, включая просьбы о предоставлении услуг по освещению мероприятий, свяжитесь с Директором Информационной службы IISD – Director of IISD Reporting Services: <[kimo@iisd.org](mailto:kimo@iisd.org)>; тел. +1-646-536-7556; почтовый адрес 300 East 56th St., 11D, New York, NY 10022, USA. С группой IISD на Седьмой конференции министров «Окружающая среда для Европы» можно связаться по электронному адресу <[laura@iisd.org](mailto:laura@iisd.org)>.

Ян Кубиш, Исполнительный секретарь ЕЭК ООН, остановился на проблеме воды и здоровья, заметив, что ее глубокие корни лежат, в частности, в области политики, распределения ресурсов и национальных потенциалов. Он отметил, что главная ценность Протокола ЕЭК ООН по проблемам воды и здоровья заключается в его требовании придерживаться комплексного подхода и формулировать задачи. Он подчеркнул роль конвенции ЕЭК ООН по воде как инструмента предотвращения конфликтов в Центральной Азии и других регионах.

В заседании круглого стола 2 под руководством Хьюго фон Мейенфельдта, Заместителя генерального директора по окружающей среде, Нидерланды, делегаты призвали к мультисекторальному подходу к водным проблемам, включая синергетику между водой, здоровьем и изменением климата. Участники отдали должное Водной рамочной директиве ЕС как политическому инструменту, учитывающему относящиеся к воде экосистемные услуги и направленному на достижение баланса между различными видами использования воды по секторам. Страны подчеркивали необходимость соблюдения существующих правил и международных конвенций, включая Протокол по проблемам воды и здоровья, при этом делая упор на координации и сотрудничестве.

Работой круглого стола 3 руководил Чингизбек Узакбаев, Заместитель председателя Комитета по водным ресурсам и мелиорации, Кыргызстан. Младен Зироевич, Министр внешней торговли и экономических отношений, Босния и Герцеговина, выразил пожелание его страны активно участвовать в осуществлении рамочного водного законодательства ЕС. Большинство делегатов согласились с тем, что хотя трансграничное сотрудничество бесспорный приоритет, оно требует терпения и взаимного уважения стран-соседей. Участники выявили и другие проблемы, в частности, разработку гармонизированных законодательных рамок трансграничного характера, улучшенное использование воды через посредство политических инструментов, как то налогообложение, совершенствование способов рециркуляции воды, укрепление национальных потенциалов, особенно для мониторинга качества и количества воды, и расширение кампаний по обучению и просвещению.

### **УСТОЙЧИВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ВОДНЫМИ РЕСУРСАМИ И «ОЗЕЛЕНЕНИЕ» ЭКОНОМИКИ**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ:** В своем вступительном слове на пленарном заседании во второй половине дня Председатель заседания Бруно Оберле, Государственный Секретарь, Директор Федерального Бюро по окружающей среде, Швейцария, предупредил участников о нынешнем уровне потребления естественных ресурсов. Он выделил два ключевых условия обеспечения устойчивого управления водными ресурсами на пути к «зеленой экономике»: справедливость и участие.

Виль Нинисто, Министр окружающей среды, Финляндия, остановился, в частности, на капиталовложениях в возобновляемые ресурсы, платежах за экосистемные услуги, «зеленой» технологии, образования и профессионального обучения. Он говорил о важности управления водными ресурсами в целях адаптации к изменению климата и о распространении передового опыта.

Ринат Гизатулин, Заместитель Министра природных ресурсов и охраны окружающей среды, Российская Федерация, представил достижения страны по устойчивому управлению водными ресурсами и по «зеленой экономике», упомянув сокращение водопользования на 10 процентов и использование дифференцированной платы за воду в зависимости от пользователя и ее расположения.

Анна Голубовская-Онисимова, Президент «МАМА-86», Украина, отметила, среди прочего, учет воды как основополагающего компонента экономического планирования, поддержку образования и обоснованного потребительского выбора, и осуществление комплексного управления водными ресурсами и политики сохранения воды как ключевых элементов перехода к «зеленой экономике».

Саймон Аптон, Директор директората по окружающей среде, Организация экономического сотрудничества и развития, сказал, что нехватка воды может угрожать экономическому развитию. Он выделил эффективное водопользование, установление цены на воду в зависимости от ее наличия и для создания стимулов, финансирование водных ресурсов и распределение воды среди конкурирующих видов ее назначения.

Микола Меленевский, Президент Международной комиссии по защите реки Дунай, разъяснил процесс управления речными бассейнами. Он подчеркнул важность капиталовложений в водный сектор со стороны гидроэнергетического, судоходного и сельскохозяйственного секторов.

Тулеген Сарсембеков, Заместитель начальника отдела технической помощи, Евразийский банк развития, рассказал о трансграничном характере центральноазиатских рек, подчеркнув важность правовых механизмов для совместного использования воды и трансграничных рек и для решения экологических и социальных вопросов.

В основных конференционных выступлениях представителей Финляндии, Российской Федерации и Евразийского банка развития прозвучала поддержка Программы партнерства «Зеленый мост».

**КРУГЛЫЕ СТОЛЫ:** После пленарного заседания во второй половине дня делегаты приняли участие в трех параллельных круглых столах, где рассмотрели следующие вопросы: какое сочетание мер политики и практики, подобных комплексному управлению водными ресурсами, установлению цены, стандартам и ассоциациям водопользователей, наиболее способно обеспечить продуктивное использование водных ресурсов в сельском хозяйстве, домашних хозяйствах и промышленной деятельности; как стимулировать капиталовложения чтобы учитывалось воздействие на количество и качество воды, энергетику, продуктивное использование ресурсов и уязвимые группы населения.

Круглый стол 1 заседал под руководством Георге Константина, Румыния, Председателя рабочей группы по странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии Водной инициативы Европейского союза, Румыния. Делегаты обсуждали проблемы социального равенства и доступа к воде в связи с установлением цен на нее, причем отмечалось, что цена на воду также зависит от субсидий а не от соображений природоохранного характера или целей устойчивого развития. Один из участников говорил об инструментах практической политики для адаптации к изменению климата, модернизации и партнерствах между государством и частным сектором. Другой участник рассказал, каким образом хорошо продуманная система установления цен на воду обеспечивает качественные и доступные водные услуги. Участники упоминали оценку воздействия на окружающую среду и корпоративную социальную ответственность в качестве важных инструментов политики. Большинство делегатов отмечали важность профессионального обучения, исследований и развития технологий.

Заседание круглого стола 2 проходило под руководством Заала Ломтадзе, Председателя Комитета ЕЭК ООН по экологической политике, Грузия. Некоторые делегаты показали, как сильные законы и правила могут способствовать повышению качества воды и приводить к снижению цены. Другие участники из стран с переходной экономикой рассказали о проблеме обеспечения населения безопасной питьевой водой и негативных последствиях для здоровья. Ряд делегатов сообщили о слабых системах мониторинга в пост-советских государствах и о нехватке данных для тех, кто принимает решения. Представитель Кока-Кола поделился примерами того, как частный сектор может, в партнерстве с правительствами и местными общинами, обеспечивать чистую питьевую воду.

Заседание круглого стола 3 прошло под руководством Марек Громицеца, международного эксперта по управлению водными ресурсами. Большинство делегатов согласилось с тем, что комплексное управление водными ресурсами, установление цены, стандарты и ассоциации водопользователей должны рассматриваться соседними странами сообща ради повышения отдачи, причем один из участников призвал интегрировать комплексное управление водными ресурсами в сельское хозяйство, производство гидроэнергии и промышленность. Многие участники указывали на необходимость введения тарифов; другие отмечали, что тарифы должны быть повышены для менее обеспеченных слоев общества. Ряд делегатов призвали к запрету использования асбеста в производстве водяных труб и к сокращению применения удобрений и пестицидов.

Один из участников призвал к использованию опыта принципа личной ответственности за землю и к ликвидации вредных субсидий. Делегаты пришли к согласию, что здоровое управление, эффективное законодательство и широкое сотрудничество должны быть руководящими факторами продвижения к «зеленой экономике».





## КРАТКИЙ ОТЧЕТ О СЕДЬМОЙ КОНФЕРЕНЦИИ МИНИСТРОВ «ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ», 21-23 СЕНТЯБРЯ 2011 Г.



Дворец Независимости, место проведения Конференции

Седьмая Конференция министров «Окружающая среда для Европы» прошла с 21 по 23 сентября 2011 г. во Дворце Независимости в Астане, Казахстан. Процесс «Окружающая среда для Европы» (ОСЕ), начавшийся в 1991 г., является единственным в своем роде партнерством государств, принадлежащих к региону Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН), а также учреждений системы ООН, представленных в этом регионе, других межправительственных организаций, региональных экологических центров, неправительственных организаций, частного сектора и других основных групп.

Главными темами Конференции стали: «Устойчивое управление водными ресурсами и связанными с водой экосистемами» и «Озеленение экономики: продвижение вопросов окружающей среды в экономическое развитие». На этой встрече, которая прошла на высоком уровне с участием более 1400 делегатов, обсуждалась эффективная политика для защиты относящихся к воде экосистем, связь между здоровьем человека и водой, управление водными ресурсами, адаптацию к изменению климата, сотрудничество в трансграничных бассейнах, продуктивность водных ресурсов, а также эффективную политику в области «зеленой экономики» в транспортном, жилищном, энергетическом, сельскохозяйственном и образовательном секторах. Итогами Конференции стали Декларация министров «Экономьте воду, обеспечьте зеленый рост!» и Астанинские предложения относительно действий по воде. Результаты Конференции были представлены в виде резюме Председателя.

### КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ПРОЦЕССА «ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ»

Европейская экономическая комиссия ООН (ЕЭК ООН) была учреждена в 1947 г. в целях содействия экономическому сотрудничеству ее государств-членов. В настоящее время в ее состав входят 56 членов, включая некоторые государства вне европейского региона. Комиссия предоставляет возможности форума для обмена информацией; в ее рамках ведутся переговоры по международным юридическим инструментам, касающимся торговли, транспорта и окружающей среды. Она также поставляет статистические данные и проводит экономические и экологические анализы. Комиссия наблюдает за следующими пятью многосторонними природоохранными соглашениями: Конвенция о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния; Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо); Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер; Конвенция о трансграничном воздействии промышленных аварий; и Конвенция о доступе к информации, участии общественности в принятии решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская Конвенция).

Первая Конференция министров процесса «Окружающая среда для Европы» (ОСЕ) состоялась в 1991 г. в замке Добржиш, Чешская Республика

(бывшая Чехословакия). В ней участвовали министры окружающей среды из 34 европейских государств, США, Бразилии, Японии; присутствовали также представители различных учреждений ООН и правительственных и неправительственных организаций и органов. Конференция обсудила пути укрепления сотрудничества по защите и улучшению окружающей среды и долгосрочную стратегию по разработке экологической программы для Европы. Она установила руководящие принципы общеевропейского сотрудничества и поручила Комиссии европейских сообществ, во взаимодействии с ЕЭК ООН, подготовить доклад о состоянии окружающей среды в Европе («Состояние окружающей среды Европы: оценка Добржиш», 1995 г.).

Вторая Конференция министров процесса ОСЕ состоялась в Люцерне, Швейцария, в апреле 1993 г. Декларация, принятая министрами на этой встрече, определила политические рамки процесса ОСЕ, направленного на упорядочение состояния окружающей среды и согласование экологической политики на

### В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Краткая история процесса «Окружающая среда для Европы» .....	1
Отчет о конференции .....	2
Пленарное заседание – открытие .....	2
Процесс «Окружающая среда для Европы»: 20 лет общеевропейского сотрудничества .....	3
Устойчивое управление водными ресурсами и связанными с водой экосистемами .....	5
Устойчивое управление водными ресурсами и озеленение экономики .....	7
Озеленение экономики: продвижение вопросов окружающей среды в экономическое развитие ...	8
Заключительное пленарное заседание .....	10
Предстоящие мероприятия .....	11
Глоссарий .....	12

*Бюллетень «Окружающая среда для Европы»* является публикацией Международного института устойчивого развития – International Institute for Sustainable Development (IISD) <[info@iisd.ca](mailto:info@iisd.ca)>, издателя *Бюллетеня переговоров о Земле - Earth Negotiations Bulletin* © <[enb@iisd.org](mailto:enb@iisd.org)>. Данный выпуск подготовили и редактировали Catherine Benson, Suzi Malan и Laura Russo. Электронный редактор – Francis Dejon. Русский перевод – Andrey Vavilov. Копректор: Yulia Yamineva. Редактор выпуска – Anju Sharma <[anju@iisd.org.com](mailto:anju@iisd.org.com)>. Директор Информационной службы IISD - Langston James “Kimo” Goree VI <[kimo@iisd.org](mailto:kimo@iisd.org)>. Финансирование освещения данной конференции обеспечивало Европейской экономической комиссией ООН (ЕЭК ООН). С IISD можно связаться по адресу: 161 Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba R3B 0Y4, Canada; тел: +1-204-958-7700; факс: +1-204-958-7710. Мнения, высказанные в *Бюллетене*, принадлежат авторам и не обязательно отражают точку зрения IISD. Выдержки из *Бюллетеня* могут быть использованы другими изданиями при соответствующей ссылке на источник. Электронный вариант *Бюллетеня* рассылается по спискам электронных подписчиков (в форматах HTML и PDF) и доступен на Интернет-сервере Linkages по адресу <<http://www.iisd.ca/>>. Для получения информации о *Бюллетене*, включая просьбы о предоставлении услуг по освещению мероприятий, свяжитесь с Директором Информационной службы IISD – Director of IISD Reporting Services: <[kimo@iisd.org](mailto:kimo@iisd.org)>; тел. +1-646-536-7556; почтовый адрес 300 East 56th St., 11D, New York, NY 10022, USA.

континенте, а также на обеспечение в нем мира, стабильности и устойчивого развития. Люцернская конференция одобрила широкомасштабную стратегию, содержащуюся в Программе действий в области окружающей среды для Центральной и Восточной Европы, и учредила Целевую группу по осуществлению этой Программы. Был образован Комитет по подготовке проектов в целях усовершенствования координации между международными финансовыми институтами и донорами, заинтересованными в природоохранных инвестициях в Центральной и Восточной Европе.

Третья ОСЕ Конференция министров проходила в Софии, Болгария, с 23 по 25 октября 1995 г. В своей Декларации министры вновь подтвердили волю осуществлять сотрудничество в области охраны окружающей среды в Европе. Они подчеркнули безотлагательную необходимость дальнейшего учета экологических соображений в политике во всех отраслях ради обеспечения того, чтобы экономический рост шел в соответствии с принципами устойчивого развития. Конференция рекомендовала, чтобы Европейское агентство по окружающей среде (ЕАОС) продолжило деятельность, связанную с оценкой общеевропейского состояния окружающей среды.

Четвертая ОСЕ конференция министров заседала в Орхусе, Дания, с 23 по 25 июня 1998 г. На встрече был представлен доклад «Окружающая среда для Европы: вторая оценка». На основе выводов доклада министры решили усилить поддержку, в рамках процесса ОСЕ, новым независимым государствам и странам Центральной и Восточной Европы, которые не участвовали в процессе присоединения к Европейскому союзу. Конференция приняла Орхусскую конвенцию и два новых протокола к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния - по тяжелым металлам и по стойким органическим загрязнителям; они были приняты и подписаны 33 странами и Европейским сообществом. Министры также одобрили Декларацию о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и еще несколько документов, включая Общеевропейскую стратегию постепенного прекращения использования этилированного бензина, Резолюцию о биологическом и ландшафтном разнообразии и Заявление о политике в области энергоэффективности.

Пятая ОСЕ Конференция министров проходила в Киеве, Украина, с 21 по 23 мая 2003 г. Министры одобрили Руководящие принципы укрепления соблюдения и обеспечения осуществления многосторонних природоохранных соглашений в регионе ЕЭК ООН. Правительства семи стран Карпатского региона приняли Конвенцию о защите и устойчивом развитии Карпат, которая была открыта для подписания 22 мая 2003 г.; она подписана Чешской Республикой, Венгрией, Румынией, Сербией и Черногорией, Словакией и Украиной. Министры обратились к ЕАОС с просьбой подготовить четвертый доклад по оценке к следующей конференции министров, базируясь на новом партнерстве, особенно с ЕЭК ООН и Программой ООН по окружающей среде (ЮНЕП). Они заявили о своей поддержке Рабочей группы ЕЭК ООН по мониторингу окружающей среды и проводимой ею деятельности.

На Киевской конференции были приняты и открыты для подписания три новых протокола к конвенциям ЕЭК ООН: Протокол к Конвенции Эспо - по стратегической экологической оценке; Протокол к Конвенции по воде - о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды; и Протокол к Орхусской конвенции - о регистрах выбросов и переноса загрязнителей.

Шестая Конференция министров проходила в Белграде, Сербия, с 10 по 12 октября 2007 г. Министры и должностные лица высокого уровня из 51 государства-члена ЕЭК ООН, а также Европейская комиссия, международные организации, неправительственные организации и другие представители заинтересованных сторон обсудили прогресс, достигнутый в осуществлении природоохранной политики после Киевской конференции 2003 года, укрепление национальных потенциалов и партнерства, и будущее процесса ОСЕ. Министры обязались наращивать усилия для достижения Целей развития тысячелетия и осуществить Йоханнесбургский



Заседание началось с впечатляющего лазерного представления

План выполнения решений Всемирного саммита по устойчивому развитию. Они договорились реформировать процесс ОСЕ, обеспечив сохранение его действенности и соответствия потребностям региона ЕЭК ООН, меняющемуся политическому и экономическому ландшафту, а также природоохранным приоритетам региона.

Подготовка седьмой Конференции министров проводилась Комитетом ЕЭК ООН по экологической политике в соответствии с планом реформы, одобренным Комитетом в январе 2009 г. В период между 2009 и 2011 гг. состоялось несколько подготовительных заседаний.

## ОТЧЕТ О КОНФЕРЕНЦИИ

Седьмая Конференция министров «Окружающая среда для Европы» открылась во второй половине дня в среду 21 сентября с вступительного мероприятия, за которым последовало пленарное заседание, посвященное 20-летию общеевропейского сотрудничества в рамках процесса ОСЕ. Тематические сегменты программы были проведены 22 и 23 сентября, а за главными выступлениями на пленарных заседаниях последовали дискуссии за круглым столом. Во второй половине дня в пятницу 23 сентября председатели каждого тематического сегмента представили доклады пленарному заседанию о дискуссиях за круглым столом. На заключительном пленарном заседании во второй половине дня пятницы делегаты приняли Декларацию министров и Астанинские предложения относительно действий по воде.

Данный отчет резюмирует работу Конференции, следуя ее повестке дня, и освещает основные моменты Декларации министров.

## ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ - ОТКРЫТИЕ

В среду Первый заместитель Премьер-Министра Казахстана Умирзак Шукеев приветствовал участников и представил Программу партнерства «Зеленый мост», призванную содействовать сотрудничеству между Азией,



Первый заместитель Премьер-Министра Казахстана Умирзак Шукеев

Европой и Тихоокеанским регионом, передаче чистых технологий, совместным капиталовложениям, обмену опытом и сохранению общих экосистем. Председатель Конференции Нургали Ашим, Министр охраны окружающей среды Казахстана, остановился на главных темах Конференции: устойчивом управлении водными ресурсами и связанными с водой экосистемами, и «озеленении» экономики.

Ян Кубиш, Исполнительный секретарь ЕЭК ООН, зачитал заявление Генерального секретаря ООН Пан Ги Муна, в котором отмечается вклад процесса ЕЭК ООН в качестве платформы общеевропейского сотрудничества в области окружающей среды и устойчивого развития, а также отдается должное работе ЕЭК ООН в области экологических оценок,





Ян Кубиш,  
Исполнительный  
секретарь ЕЭК ООН

институциональных механизмов сотрудничества и многосторонних природоохранных соглашений и партнерств с заинтересованными сторонами. Кубиш заметил, что, несмотря на достигнутый значительный успех в водном секторе, прогресс во всем регионе ЕЭК ООН остается неравномерным и водные ресурсы все еще испытывают огромный стресс. Среди имеющихся трудностей – слабая практика управления, чрезмерная эксплуатация ресурсов, неустойчивое потребление, недостаточные капиталовложения в инфраструктуру и низкая

эффективность водопользования. Он подчеркнул важность информации для выбора эффективных и продуктивных действий, продвигающих устойчивое управление водными ресурсами и зеленую экономику, и призвал участников наладить регулярные экологические оценки и коллективную информационную систему. Кубиш рекомендовал Конференции рассмотреть разработку «дорожной карты озеленения экономики», а также набора примеров передового опыта, которым можно было бы делиться как в пределах региона, так и с другими регионами.

Сильвия Лемме, Директор Отделения технологии, промышленности и экономики ЮНЕП, представила видеопослание от Ахима Штайнера, Исполнительного директора ЮНЕП. В своем послании Штайнер подчеркнул важность устойчивого управления водными ресурсами для сельского хозяйства и продовольственной безопасности. Он сказал, что нынешний уровень потребления пресной воды в сельском хозяйстве делает спрос на нее к 2050 году неустойчивым. Он подчеркнул, что при переходе к зеленой экономике экологическая устойчивость и экономический прогресс не помешают друг другу. Далее он заявил, что зеленая экономика предоставит в общеевропейском регионе возможности для лучшего использования энергетических ресурсов, сокращения потребности в первичных видах энергии и создания рабочих мест для молодежи. Он выразил надежду, что Астанинская конференция внесет вклад в общие цели и перспективы в отношении конференции Рио+20 в 2012 году.

Делегаты утвердили повестку дня (ECE/ASTANA.CONF/2011/1) без изменений. Председатель Конференции Ашим привлек внимание участников к организации ее работы (ECE/ASTANA.CONF/2011/7).



Участники прослушали видеопослание от Ахима Штайнера, Исполнительного директора ЮНЕП

## ПРОЦЕСС «ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ»: 20 ЛЕТ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Во вторую половину дня в среду Бедржих Молдан, бывший министр окружающей среды, сенатор, Чешская Республика, выступил с основным докладом «От Добржиша до Астаны: 20 лет общеевропейского сотрудничества». В нем он осветил некоторые достижения процесса ОСЕ у него на родине и в целом в общеевропейском регионе. В частности, он подчеркнул: коллективный характер процесса, участие гражданского общества, усилившееся сотрудничество в регионе ЕЭК ООН в целях приоритизации охраны окружающей среды, принятие в 1998 году Орхусской конвенции, важную институциональную роль ЕЭК ООН в налаживании процесса ОСЕ, а также начатое в 2009 году его реформирование ради повышения эффективности. Молдан преподнес ЕЭК ООН награду за ее ключевой вклад в процесс ОСЕ.

Председатель Конференции Ашим представил Программу партнерства «Зеленый мост» (ECE/ASTANA.CONF/2011/6) и заявил, что, несмотря на наличие множества международных природоохранных программ, меры, предпринимаемые правительствами, отстают из-



Председатель  
Конференции Нурғали  
Ашим, Министр охраны  
окружающей среды  
Казахстана

за несовершенства рыночного механизма и экологических ограничений. Он предложил принять Программу партнерства «Зеленый мост» в целях стимулирования возможностей для зеленой экономики. Он подчеркнул уникальное значение потенциала «Зеленого моста», в частности, для налаживания нового сотрудничества, восполнения пробелов в нынешних краткосрочных или частичных действиях, сосредоточения внимания на «зеленом бизнесе» и инициирования практических долгосрочных системных усилий в передаче современного управленческого опыта и

обеспечения большей синергии. Он подчеркнул важность начальной поддержки этой инициативы и упомянул решимость Казахстана ее оказать.

Жаклин Макглэйд, Исполнительный директор ЕАОС, представила основные выводы доклада «Оценка оценок состояния окружающей среды Европы» (ECE/ASTANA.CONF/2011/8). Выразив сожаление, что данный доклад из-за неполноты отчетов по водным проблемам и отсутствия «зеленых» экономических оценок еще не подходит для формулирования политики, она сделала акцент на сборе качественных данных и координации практики мониторинга, а также на согласованном определении «зеленой экономики». Она перечислила основные вызовы: недостаточное количество оценок, неспособность ответить на политические требования и отсутствие координации, что ведет к соперничеству в борьбе за скудные ресурсы. Макглэйд представила сайт коллективной системы экологической информации (SEIS) – интегрированной интернет-системы экологической информации, призванной создавать общественные информационные сети, и выделила значение интернет-службы «Взгляд на Землю» для использования в различных технологических платформах.

Вилле Нинисто, Министр окружающей среды Финляндии, представил Вторую оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе ЕЭК ООН (ECE/ASTANA.CONF/2011/9), в которой обращается внимание на изменяющиеся институциональные рамки и расширение трансграничных соглашений. Он предупредил, что новое национальное законодательство способно поглотить человеческие и финансовые ресурсы и ослабить внимание к трансграничным соглашениям. Вторая оценка приводит оценку 25 Рамсарских угодий, которая нацелена на соединение планирования водосбора с управлением угодий и на содействие экосистемному подходу. Он отметил потребность, на субрегиональном и бассейновом





Вилле Нинисто, Министр окружающей среды Финляндии

уровне, в более объемлющих исследованиях воздействия изменения климата.

Анджей Крашевский, Министр окружающей среды Польши, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, отметил, что процесс ОСЕ служит моделью для реализации принципа 10 Декларации Рио, т.к. он содействует активному участию широких кругов заинтересованных сторон в защите окружающей среды и обмене опытом. Он подчеркнул, что обеспечение безопасного доступа к питьевой воде занимает приоритетное положение в повестке дня ЕС, и приветствовал Астанинскую инициативу по воде. Он высказался за проведение регулярных экологических оценок и одобрил предложение о Программе партнерства «Зеленый мост», но просил прояснить ее структуру управления.



Анджей Крашевский, Министр окружающей среды Польши

Георгий Хачидзе, Министр охраны окружающей среды Грузии, заявил, что ОСЕ предоставляет государствам-членам ЕЭК эффективные рамки сотрудничества; он приветствовал инициативу по природоохранному сотрудничеству и укреплению

национальных потенциалов в общеевропейском регионе. Он рассказал об инициативах его страны по содействию создания «более зеленой» экономики, в частности, в водном, энергетическом и транспортном секторах.

Кейт Пентус, Министр окружающей среды Эстонии, приветствовала Вторую оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод и призвала к скорейшему выполнению содержащихся в ней рекомендаций. Она сказала, что в будущем потребуются регулярные оценки.



Кейт Пентус, Министр окружающей среды Эстонии

Ласло Борбели, Министр окружающей среды и лесов Румынии, рассказал о Водной инициативе ЕС, которая охватывает 12 стран и сфокусирована на достижении Целей развития тысячелетия, относящихся к воде, санитарии и комплексному управлению

водными ресурсами (КУВР).

Лоренс Гамбинер, Заместитель помощника государственного секретаря США по окружающей среде и устойчивому развитию, подчеркнул значение воды и санитарии в качестве проблем развития и безопасности. Он рекомендовал продолжить усилия по экологическому мониторингу и оценкам, и приветствовал учреждение партнерства «Зеленый мост».

Гвидо Херц, посол Германии в Казахстане, приветствовал партнерство «Зеленый мост», который будет содействовать усилению интеграции во всем европео-азиатском пространстве и поможет «зеленому» росту. Он высказался за то, чтобы эта инициатива включала надрегиональные проекты и трансграничные обмены.

Альберто Пьери, посол Италии в Казахстане, отметил, что главный успех ОСЕ – это введение регулярной отчетности о состоянии окружающей среды в регионе. Он привел совместную итальянско-казахстанскую инициативу в качестве примера сотрудничества государственного и частного секторов в Каспийском море.

Никола Романов, Первый заместитель министра экологии и природных ресурсов Украины, сообщил о приоритетах его страны в природоохранном управлении до 2020 года, в частности, об интеграции природоохранной

политики, сокращения потерь биоразнообразия посредством создания экосетей, новом водном законодательстве и управлении речными бассейнами для сокращения загрязнения пестицидами и химикатами. Он подчеркнул значение партнерства с бизнес-сообществом в целях обеспечения перехода к зеленой экономике.

Баянбек Кадыров, Директор государственного агентства по охране окружающей среды и лесного хозяйства Кыргызстана, остановился на важности горных экосистем и выразил сожаление, что они не получили должного внимания во Второй оценке состояния трансграничных рек, озер и подземных вод. Он призвал участников оказать финансовую поддержку партнерству «Зеленый мост».

Ольга Понизова, Исполнительный директор Эко-Аккорд, привела примеры удачного опыта природоохранного сотрудничества в регионе ЕЭК, упомянув, в частности, Стратегию по биоразнообразию ЕС и Орхусскую конвенцию, и приветствовала Вторую оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе в качестве инструмента отчетности в экологических вопросах. Она выразила сожаление о сокращающейся поддержке участия организаций гражданского общества в процессе ОСЕ и призвала к большей открытости в третьей оценке.



Ольга Понизова, Исполнительный директор Эко-Аккорд

Гюльсара Едилбаева, Исполнительный директор Казахстанской ассоциации природопользователей для устойчивого развития, Казахстанское отделение Всемирного совета предпринимателей по устойчивому развитию, привлекла внимание к инициативам бизнес-сообщества по модернизации промышленного производства, в частности, в переработке отходов и сертификации ISO, и отметила потребность в эффективных экономических стимулах, развитии инфраструктуры и экологического мониторинга ради продвижения зеленой экономики.

Николай Помощников, Глава регионального офиса в странах Северной и Центральной Азии, Экономическая и социальная комиссия ООН для Азии и Тихого океана, приветствовал роль партнерства «Зеленый мост» в деле содействия межрегиональному сотрудничеству ради «зеленого роста» и указал, что азиатско-тихоокеанский регион готов к партнерству с Европой в рамках этой инициативы.

Йенс Вандел, Заместитель регионального директора и директор Братиславского регионального центра, Программа развития ООН, привлек внимание к некоторым ключевым условиям обеспечения зеленого роста: отказ от неправильной политики, в том числе от субсидий для ископаемого топлива, оказание целевой помощи уязвимым группам населения, прямые капиталовложения в зеленый рост и «озеленение» государственных закупок.



Церемония посадки деревьев в Этно-мемориальном комплексе



Талайбек Макеев, Исполнительный директор Регионального экологического центра для Центральной Азии (РЭЦЦА), одобрил прогресс, достигнутый за 20 лет экологического диалога, и предложил, чтобы мир вновь взглянул на цели устойчивого развития ради обеспечения приоритета «озеленения» экономики. Он обещал поддержку со стороны РЭЦЦА развитию просвещения и распространению знаний, которые покажут зеленую экономику в правильном свете.

Горан Свиланович, Координатор экономической и экологической деятельности, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, подчеркнул важность окружающей среды как ключевого компонента мира и безопасности. Он связал озеленение экономики с совершенствованием управления и устойчивости к изменению климата и призвал к включению Программы партнерства «Зеленый мост» в процесс Рио+20.



Горан Свиланович, Координатор экономической и экологической деятельности, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

## УСТОЙЧИВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ВОДНЫМИ РЕСУРСАМИ И СВЯЗАННЫМИ С ВОДОЙ ЭКОСИСТЕМАМИ

Данный тематический сегмент обсуждался в четверг утром на пленарном заседании и на круглых столах. Окончательные итоги были представлены во второй половине дня в пятницу.

**Пленарное заседание:** Утреннее пленарное заседание открыл Председатель этого сегмента Ласло Борбели, Министр окружающей среды и лесов Румынии. Отметив препятствия и пробелы в области управления водными ресурсами, он затронул плату за экосистемные услуги - важное средство обеспечения хорошего состояния воды в интересах здоровья людей. Он упомянул Протокол по проблемам воды и здоровья, а также Европейский министерский совет по окружающей среде и здоровью, созданный в 2010 г. в целях привлечения политического внимания на высоком уровне к воздействию природоохранной политики на здоровье.

Шандор Фазекаш, Министр сельского развития Венгрии, предложил обратить внимание на высоком уровне к водной политике ЕС и подчеркнул экосистемный подход и меры по адаптации и смягчению последствий в связи с изменением климата, а также важность международного сотрудничества внутри и вне границ ЕС. Он указал, что проблема трансграничных водных ресурсов является общей ответственностью и предоставляет возможности для совместных действий.

Нургали Ашим, Министр охраны окружающей среды Казахстана, остановился на трагедии Аральского моря и мерах реагирования на нее, включая принятие законодательства в Центральной Азии и использование стратегии устойчивого развития. Он предложил, чтобы Программа партнерства «Зеленый мост» стала механизмом содействия переходу от неустойчивой политики к зеленой экономике.

Георге Шалару, Министр окружающей среды Республики Молдова, осветил инициативы его страны в области трансграничного сотрудничества с Румынией в бассейнах рек Прут и Дунай, а также с Украиной в бассейне Днестра. Он подчеркнул значение политического диалога в качестве важного фактора устойчивой



Шандор Фазекаш, Министр сельского развития Венгрии

политики в области воды и призвал к капиталовложениям в водоснабжение и санитарную.

Саша Габизон, Исполнительный директор, «Женщины Европы за общее будущее», назвала три наиболее крупные водные проблемы регионального характера: слабое управление трансграничными водами, что приводит к истощению ресурсов, как, например, в Аральском море; ухудшение водоснабжения в сельской местности и нехватка доступа к безопасной питьевой воде, что ведет к серьезным болезням, особенно у детей; и загрязнение вод от горнодобывающей деятельности с риском необратимого



Саша Габизон, Исполнительный директор, «Женщины Европы за общее будущее»



Летиция Обенг, Председатель Глобального водного партнерства



Сагит Ибатуллин, Председатель Исполнительного комитета Международного фонда спасения Аральского моря

радиоактивного заражения подземных вод. Она обратилась с призывом к правительствам ратифицировать и выполнить Протокол по проблемам воды и здоровья, выделить средства для капиталовложений в санитарную для малых местных общин и ликвидировать пробелы в вопросах загрязнения от горнодобычи.

Летиция Обенг, Председатель Глобального водного партнерства, заявила, что вода должна скорее стать приоритетом в области адаптации к изменению климата, причем интеграция адаптации и планов управления водными ресурсами улучшит степень готовности и реагирования.

Сагит Ибатуллин, Председатель Исполнительного комитета Международного фонда спасения Аральского моря, рассказал о проблемах Арала и прогрессе в деле его спасения и представил Берлинскую инициативу – международную модель использования долгосрочных способов решения водных проблем. Берлинская инициатива включает три основных компонента: региональное сотрудничество, укрепление трансграничного управления речными бассейнами и пилотные проекты.

Сибил Вермонт, Председатель конференции сторон Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Швейцария, представила Астанинские предложения относительно действий по воде (ECE/ASTANA.CONF/2011/5). Эта инициатива, разработанная под ее руководством, содержит набор возможных действий, которые могут осуществляться правительствами и другими заинтересованными сторонами в период 2012-2015 гг. в целях повышения статуса воды и связанных с ней экосистем через устойчивое развитие. Вермонт рассказала, что 19 стран и 4 организации обязались осуществить 72 мероприятия в соответствии с Астанинскими предложениями. Большинство этих мероприятий подпадают под КУВР и все больше осуществляются в рамках национальных стратегий. Она призвала участников ратифицировать поправку



Георге Шалару, Министр окружающей среды Республики Молдова



к конвенции ЕЭК ООН по воде, чтобы превратить ее в глобальную конвенцию, открытую для стран, не являющихся членами ЕЭК ООН. Она рекомендовала привлечь министров финансов в качестве обязательных партнеров по будущим действиям и обязательствам.

**Круглые столы:** После пленарного заседания в четверг утром делегаты заседали в трех параллельных круглых столах, где обсудили вопросы устойчивого управления водными ресурсами. Все круглые столы обсуждали одни и те же вопросы, чтобы прояснить их с разных сторон. Темы касались: политики, которая доказала свою эффективность в применении к проблемам здоровья, связанным с водой; приоритетов и проблем адаптации управления водными ресурсами к экстремальным погодным явлениям и к изменению климата; и уроков, извлеченных из сотрудничества по трансграничным водным бассейнам.

На заседании круглого стола 1 под руководством Сибил Вермонт, Швейцария, делегаты отмечали, что экосистемные услуги недооценены. Они подчеркивали важность включения оценки экосистем в национальные системы учета и выделили платежи за экосистемные услуги в качестве полезного инструмента политики. Несколько делегатов назвали трансграничное сотрудничество необходимым фактором устойчивого управления водными ресурсами и отметили роль конвенции ЕЭК ООН по воде в предоставлении рамок такого сотрудничества.

Делегаты также отмечали роль коллективного управления водными ресурсами на местном уровне, а некоторые упоминали стоящую перед постсоветскими странами проблему перехода от высокоцентрализованных систем управления водными ресурсами к более коллективным. В некоторых выступлениях был сделан акцент на синергию между конвенциями, относящимися к биоразнообразию, и конвенцией ЕЭК ООН по воде. Ряд делегатов одобрили Астанинскую водную инициативу - как вдохновляющий документ, позволяющий наладить позитивное соревнование между странами.

Остановившись на проблеме воды и здоровья, Ян Кубиш, Исполнительный секретарь ЕЭК ООН, сказал, что ее глубокие корни лежат, в частности, в области политики, распределения ресурсов и национальных потенциалов. Он отметил, что главная ценность Протокола ЕЭК ООН по проблемам воды и здоровья заключается в его требованиях придерживаться комплексного подхода и формулировать цели. Он подчеркнул роль конвенции ЕЭК ООН по воде как инструмента предотвращения конфликтов в Центральной Азии и других регионах.

В заседании круглого стола 2 под руководством Хьюго фон Мейенфельда, Заместителя генерального директора по окружающей среде Нидерландов, делегаты призвали к многосекторальному подходу к водным проблемам, включая синергию между водой, здоровьем и изменением



Сибил Вермонт,  
Председатель бюро  
Конвенции ЕЭК ООН по воде



Заседание круглого стола 2

климата. Участники отдали должное Водной рамочной директиве ЕС (ВРД) как политическому инструменту, учитывающему относящиеся к воде экосистемные услуги и направленному на достижение баланса между различными видами использования воды. Страны подчеркивали необходимость соблюдения существующих правил и международных конвенций, включая Протокол по проблемам воды и здоровья, при этом делая упор на координации и сотрудничестве.

Работой круглого стола 3 руководил Чингизбек Узакбаев, Заместитель председателя Комитета по водным ресурсам и мелиорации Кыргызстана. Младен Зироевич, Министр внешней торговли и экономических отношений Боснии и Герцеговины, выразил пожелание его страны активно участвовать в осуществлении рамочного водного законодательства ЕС. Большинство делегатов согласились с тем, что хотя трансграничное сотрудничество - бесспорный приоритет, оно требует терпения и взаимного уважения стран-соседей. Участники выявили и другие проблемы, в частности, разработку гармоничных законодательных рамок трансграничного характера и улучшенное использование воды через посредство политических инструментов, как-то: налогообложение, совершенствование практики рециркуляции воды, укрепление национальных потенциалов, особенно для мониторинга качества и количества воды, и расширение кампаний по обучению и просвещению.

Ласло Борбели, Министр окружающей среды и лесов Румынии, доложил основные выводы пленарного заседания и круглых столов по тематическому сегменту устойчивого управления водными ресурсами и связанными с водой экосистемами.

**Окончательные итоги:** участники, в частности:

- призвали к использованию платежей за экосистемные услуги и единой методики ЕЭК ООН по оценке экосистемных услуг;
- признали КУВР в качестве средства развития для решения проблемы процессов фрагментарного секторального планирования и осуществления, для содействия продуктивности, экологической устойчивости и социальной справедливости, а также для решения проблем адаптации, приспособления и уязвимости;
- подчеркнули важность подземных вод, прибрежных вод и водно-болотных угодий в деле управления речными бассейнами;
- призвали к ратификации Протокола по проблемам воды и здоровья;
- подчеркнули необходимость крепких связей между министерствами по делам водных ресурсов, окружающей среды и финансов;



Заседание круглого стола 1



Заседание круглого стола 3



- указали, что следует обратить внимание на воздействие изменения климата и на совершенствование адаптации;
- отметили роль Диалогов по национальной политике в деле сближения различных секторов; роль ВРД для повышения статуса водных ресурсов, а также потенциальные возможности открытия Конвенции по воде ЕЭК ООН и поправок к ней для государств, не являющихся членами ЕЭК ООН.

## Устойчивое управление водными ресурсами и озеленение экономики

Данный тематический сегмент обсуждался в четверг утром на пленарном заседании и на круглых столах. Окончательные итоги были представлены во второй половине дня в пятницу.

**Пленарное заседание:** В своем вступительном слове Председатель сегмента Бруно Оберле, Государственный Секретарь, Директор Федерального Бюро по окружающей среде Швейцарии, предупредил участников о нынешнем уровне потребления естественных ресурсов. Он выделил справедливость и участие в качестве двух ключевых условий обеспечения устойчивого управления водными ресурсами на пути к зеленой экономике.

Вилль Нинисто, Министр окружающей среды Финляндии, остановился, в частности, на капиталовложениях в возобновляемые ресурсы, платежах за экосистемные услуги, «зеленой технологии», образовании и профессиональном обучении. Он говорил о важности управления водными ресурсами в целях адаптации к изменению климата и о распространении передового опыта.

Ринат Гизатулин, Заместитель Министра природных ресурсов и охраны окружающей среды Российской Федерации, представил достижения страны по устойчивому управлению водными ресурсами и по зеленой экономике, упомянув сокращение водопользования на 10 процентов и использование дифференцированной платы за воду в зависимости от пользователя и месторасположения.

Анна Голубовская-Онисимова, Президент «МАМА-86», Украина, отметила, среди прочего, учет воды, как основополагающий компонент экономического планирования, поддержку образования и обоснованного потребительского выбора и осуществление КУВР и политики сохранения воды в качестве ключевых элементов перехода к зеленой экономике.

Саймон Аптон, Директор директората по окружающей среде, Организация экономического сотрудничества и развития, сказал, что нехватка воды может угрожать экономическому развитию. Он выделил эффективное



Председатель тематического сегмента Бруно Оберле, Государственный Секретарь, Директор Федерального Бюро по окружающей среде Швейцарии



Ринат Гизатулин, Заместитель Министра природных ресурсов и охраны окружающей среды Российской Федерации



Саймон Аптон, Директор директората по окружающей среде, Организация экономического сотрудничества и развития

водопользование, установление цены на воду в зависимости от ее нехватки и для создания стимулов, финансирование водных ресурсов и распределение воды среди конкурирующих видов ее назначения.

Микола Меленевский, Президент Международной комиссии по защите реки Дунай,

разъяснил процесс управления речными бассейнами. Он подчеркнул важность капиталовложений в водный сектор со стороны гидроэнергетического, судоходного и сельскохозяйственного секторов.

Тулеген Сарсембеков, Заместитель начальника отдела технической помощи, Евразийский банк развития, рассказал о трансграничном характере центральноазиатских рек, подчеркнув важность правовых механизмов для совместного использования воды и трансграничных рек и для решения экологических и социальных вопросов.

В главных конференционных выступлениях представителей Финляндии, Российской Федерации и Евразийского банка развития прозвучала поддержка Программы партнерства «Зеленый мост».

**Круглые столы:** После пленарного заседания в четверг во второй половине дня делегаты приняли участие в трех параллельных круглых столах, где рассмотрели следующие вопросы: какое сочетание мер политики и практики, подобных КУВР, установлению цены, стандартам и ассоциациям водопользователей, наиболее способно обеспечить продуктивное использование водных ресурсов в сельском хозяйстве, домашних хозяйствах и промышленной деятельности; и как стимулировать капиталовложения, чтобы учитывалось воздействие на количество и качество воды, энергетику, продуктивное использование ресурсов и уязвимые группы населения.

Круглый стол 1 проходил под руководством Георге Константина, Председателя рабочей группы Водной инициативы Европейского союза по странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, Румыния. Делегаты обсуждали проблемы социального равенства и доступа к воде в связи с установлением цен на нее, причем отмечалось, что цена на воду также зависит от субсидий, а не от соображений природоохранного характера или целей устойчивого развития. Один из участников говорил об инструментах практической политики для адаптации к изменению климата, модернизации и партнерствах между государством и частным сектором. Другой участник рассказал, каким образом хорошо продуманная система установления цен на воду обеспечивает качественные и доступные водные услуги. Участники упоминали оценку воздействия на окружающую среду и корпоративную социальную ответственность в качестве важных инструментов политики. Большинство делегатов отмечали важность профессионального обучения, исследований и развития технологий.



Слева направо: Татьяна Ефимова, ОЭСР; Нино Шарашидзе, ЕЭК ООН; ведущий круглого стола Георге Константин, Председатель рабочей группы Водной инициативы Европейского союза по странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, Румыния



Слева направо: Руслан Бультриков, Вице-министр охраны окружающей среды Казахстана; Моника Линн, Секретарь Конференции, ЕЭК ООН; Бруно Оберле, Государственный Секретарь, Директор Федерального Бюро по окружающей среде Швейцарии





Слева направо: Анджела Сокирка, ЕЭК ООН; ведущий круглого стола Заал Ломтадзе, Председатель Комитета ЕЭК ООН по экологической политике, Грузия; Анджела Буларга, ОЭСР

Заседание круглого стола 2 проходило под руководством Заала Ломтадзе, Председателя Комитета ЕЭК ООН по экологической политике, Грузия. Некоторые делегаты показали, как сильные законы и правила могут способствовать повышению качества воды и приводить к снижению цены. Со своей стороны участники из стран с переходной экономикой рассказали о проблеме обеспечения населения безопасной питьевой водой и негативных последствиях для здоровья. Ряд делегатов сообщили о слабых системах мониторинга в постсоветских государствах и о нехватке данных для тех, кто принимает решения. Представитель Кока-Кола поделился примерами того, как частный сектор может, в партнерстве с правительствами и местными общинами, обеспечивать чистую питьевую воду.

Заседание круглого стола 3 прошло под руководством Марек Громиеца, международного эксперта по управлению водными ресурсами. Большинство делегатов согласилось с тем, что КУВР, установление цены, стандарты и ассоциации водопользователей должны рассматриваться соседними странами сообща ради повышения отдачи, причем один из участников призвал интегрировать КУВР в сельское хозяйство, производство гидроэнергии и промышленность. Многие участники указывали на необходимость введения тарифов; другие отмечали, что тарифы должны быть сильными для менее обеспеченных слоев общества. Ряд делегатов призвали к запрету использования асбеста в производстве водяных труб и к сокращению применения удобрений и пестицидов.

Один из участников призвал к использованию опыта принципа личной ответственности за землю и к ликвидации вредных субсидий. Делегаты пришли к согласию, что здоровое управление, эффективное законодательство и широкое сотрудничество должны быть руководящими факторами продвижения к зеленой экономике.

В пятницу во второй половине дня Председатель сегмента Бруно Оберле, Государственный Секретарь, Директор Федерального Бюро по окружающей среде Швейцарии, доложил основные выводы пленарного заседания и круглых столов.

**Окончательные итоги:** участники, в частности:

- единодушно согласились в том, что вода и экосистемы - критические ценности, которые являются основой жизни человека и экономической деятельности;



Слева направо: Соня Коппель, ЕЭК ООН; ведущий круглого стола Марек Громиец, международный эксперт по управлению водными ресурсами; Джованни Габасси, ЕЭК ООН

- признали, что функционирование многих секторов зависит от воды и что спрос на воду превосходит предложение во многих районах региона ЕЭК ООН, а это создает трудный выбор в отношении поставок воды;
- признали, что эффективная политика в области водных ресурсов способна стимулировать инновации, капиталовложения, создание рабочих мест и новых моделей бизнеса, которые могут содействовать озеленению экономики;
- отметили пользу ВРД и конвенции ЕЭК ООН по воде - важных документов, учитывающих важность базирования управления водными ресурсами на гидрологии, а не на административных границах;
- признали установление цен ключевым инструментом управления водными ресурсами; в то же время участники отметили, что цены должны сопровождаться набором других инструментов политики, включая тарифы, хотя конкретный набор будет зависеть от обстоятельств конкретной страны;
- предложили, чтобы тарифы покрывали стоимость текущей работы и ремонта при предоставлении водных услуг и чтобы водные сооружения были финансово-оправданными;
- подчеркнули, что следует учитывать социальные последствия, особенно стоимостную доступность, при установлении тарифов и рекомендовали предоставлять целевую помощь уязвимым группам населения через прогрессивные тарифные структуры или плату за воду через социальные выплаты и талоны;
- согласились в том, что более продуктивное использование воды требует больших инноваций и призвали правительства содействовать инновациям через соответствующий набор инструментов политики, и, где это уместно, через государственно-частные партнерства;
- подчеркнули роль информации и опытных профессионалов в укреплении управления водными ресурсами.

## ОЗЕЛЕНЕНИЕ ЭКОНОМИКИ: ПРОДВИЖЕНИЕ ВОПРОСОВ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Данный тематический сегмент обсуждался в пятницу утром на пленарном заседании и на круглых столах. Окончательные итоги были представлены во второй половине дня в пятницу.

**Пленарное заседание:** Председатель данного тематического сегмента Руслан Бультриков, Вице-министр охраны окружающей среда Казахстана, представил тему заседания – продвижение вопросов окружающей среды в экономическое развитие. Милан Хворка, Заместитель министра промышленности и торговли Чешской Республики, призвал участников быть одновременно смелыми и реалистичными, используя набор инструментов политики для реализации потенциала зеленой экономики. Он рекомендовал использование рыночных инструментов для облегчения продуктивного распределения ресурсов и ратовал за инновации, здравый смысл и коллективную ответственность.

Джералд Фартинг, Заместитель министра образования Манитобы, Канада, отметил тройную роль технического и профессионального образования при переходе к зеленой экономике: обеспечение экологической грамотности студентов, определение потребностей промышленности в зеленой экономике, и обязательная поддержка такого образования со стороны политиков.

Йохен Флашбарт, Президент Федерального германского экологического агентства, поделился немецким опытом следования по пути зеленой экономики, что позволило создать 630 тысяч новых рабочих мест и помогло Германии преодолеть глобальный экономический кризис. Он признал, что некоторые страны пока находятся на



Джералд Фартинг, Заместитель министра образования Манитобы, Канада





**Йохен Флашбарт,**  
Президент Федерального  
германского  
экологического агентства

в Узбекистане для улучшения и модернизации водного и сельскохозяйственного секторов, включая государственные капиталовложения в реконструкцию ирригационной и дренажной инфраструктуры и использование улучшенных сортов и технологий. Он подчеркнул, что переход к зеленой экономике может уменьшить опасности, кроющиеся для экономического развития в неустойчивом спросе на воду.

Ян Рашка, Национальный фонд охраны природы и управления водными ресурсами, Польша, рассказал, на примере польского опыта в жилищном секторе, о проблемах и возможных решениях для сбережения энергии и озеленения экономики. Он заключил, что необходимо заручиться поддержкой природоохранных целей со стороны политиков, что следует координировать секторальную политику ради преодоления экологических трудностей с точки зрения сквозных перспектив и что рыночные механизмы могут быть эффективно использованы для реализации экологических целей.

Янис Бризга, Глава Совета зеленой свободы, Европейский ЭКО форум, заявил, что нынешние подходы не обеспечивают устойчивого развития, учитывающего



**Мартина Бьянчини,**  
Вице-президент по  
правительственным  
вопросам и политике  
Европейского союза, Доу  
Кемикл

как предложение, так и спрос. Он посоветовал ЕЭК ООН разработать рамки политики и институциональные механизмы для выработки определения «зеленой экономики» и ее реализации, а также для того, чтобы играть роль в Рио+20.

Мартина Бьянчини, Вице-президент по правительственным вопросам и политике Европейского союза, Доу Кемикл, сказала, что продуктивность ресурсов имеет наибольшее значение для бизнеса, и выделила три важных условия для набора политических инструментов:

переходном этапе, однако у них есть преимущество: им еще предстоит принять ключевые решения.

Камалитдин Садыков, Заместитель председателя Государственного комитета охраны природы Узбекистана, рассказал об экологических проблемах страны. Это - высокое потребление энергии, загрязнение водных ресурсов, потеря воды в ирригационных системах, сокращение плодородия и деградация земель. Он сообщил о мерах, принятых



**Камалитдин Садыков,**  
Заместитель председателя  
Государственного  
комитета охраны природы  
Узбекистана

разделение экономики и экологического роста, обеспечение подхода на основе жизненного цикла и внимание к самокупаемости.

Вера Фецкова, Международная финансовая корпорация, Казахстан, заявила, что продуктивное использование ресурсов и воды интересны для бизнеса, но частный сектор должен это лучше понимать.

**Круглые столы:** Делегаты приняли участие в трех параллельных круглых столах, где рассмотрели следующие вопросы: политика реализации зеленой экономики, продуктивное использование ресурсов для совершенствования устойчивости и конкуренции на местных, региональных и глобальных рынках, роль научных исследований, инноваций и инвестиций при переходе к зеленой экономике и вклад процесса ОСЕ в итоговые решения Рио+20 по вопросу о зеленой экономике.

Круглый стол 1 заседал под руководством Жаклин Макглэйд, Исполнительного директора ЕАОС. Несколько делегатов рассказали о наборе политических инструментов в своих странах для продвижения вопросов окружающей среды в экономическое развитие, как-то: мер регулирования, экономических рычагов и добровольных стандартов в сельскохозяйственном, энергетическом и транспортном секторах. Другие участники указывали на неэффективность ряда добровольных стандартов, а некоторые выделяли устойчивое потребление и право на безопасную продукцию по разумным ценам. Многие участники подчеркивали, что эффективные политические решения будут различаться для разных стран и регионов, и указывали на потребность в новых видах партнерств за рамками государственно-частных партнерств, которые лишь частично успешны. Все участники согласились в том, что образование трудящихся и потребителей – ключевое условие перехода к зеленой экономике. Что касается вклада ОСЕ в Рио+20, то делегаты сошлись во мнении, что следует внимательно учитывать потребности развивающихся стран.

Круглым столом 2 руководил Ян Душик, Заместитель директора регионального отделения ЮНЕП для Европы. Участники обсудили, как донести результаты процесса ОСЕ до Рио+20 и показать, что Европа не только рассуждает о зеленой экономике, но и работает над ней. Некоторые участники поддержали идею дорожной карты по зеленой экономике, охватывающей национальные задачи. Они обсудили компоненты набора политических инструментов, включая рыночные инструменты, такие как: субсидии, налоги и платы, регулирующие системы, включая стандарты продуктивности и продажу разрешений, применение маркировки и сертификация. Некоторые делегаты призвали рассматривать образование как важный элемент набора политических инструментов, отмечая, что оно может содействовать устойчивому потреблению и создавать базы знаний для будущих инноваций. Наконец, представители малых и переходных экономик предупредили, что их страны могут и не обладать возможностями, имеющимися у более развитых стран, и поэтому они приветствовали бы включение их в региональные инициативы по разработке инновационной политики и по созданию инвестиционного климата для зеленой экономики.

Круглым столом 3 руководил Делчо Витчев, Директор Ренессанс Финанс Интернешнл. Делегаты согласились, что нельзя продолжать действовать «как всегда», и обсудили наборы политических инструментов, которые бы ускорили



Слева направо: Симон Хофнер, ЕЭК ООН; Стефан Спек, ЕАОС; ведущий круглого стола 1 Жаклин Макглэйд, Исполнительный директор ЕАОС; Анджела Сокирка, ЕЭК ООН; Оксана Ротт, ЕЭК ООН





Слева направо: Джованни Габасси, ЕЭК ООН; ведущий круглого стола 2 Ян Душик, Заместитель директора регионального отделения ЮНЕП для Европы; Ри Ццуми, ЮНЕП

переход к зеленой экономике, в частности, через изменение налогов и субсидий, инвестиции в образование, что укрепит потенциал тех, кто принимает решения на всех уровнях, создание равноценных условий и достижение консенсуса насчет правил конкуренции, подготовку таких мер регулирования, как экологический учет и отчетность, усиление корпоративной ответственности и соблюдения международных стандартов и разработку механизмов мониторинга и измерений. Один участник обосновал переход от цифр странового ВВП к индексу человеческого развития. Все делегаты согласились насчет важности достижения совместных целей и что это желательно продемонстрировать на конференции Рио+20, и предложили, чтобы экономика с тяжелым экологическим следом «позеленела», а экономика с легким следом было бы позволено расти.

В пятницу во второй половине дня Председатель сегмента Руслан Бультриков, Вице-министр охраны окружающей среды Казахстана, доложил выводы круглых столов.

**Окончательные итоги:** участники согласились, в частности, в том, что:

- подход, при котором «один размер подходит для всех», нежелателен, - нужно сочетание регулирующих и рыночных инструментов;
- переход к зеленой экономике должен охватывать заинтересованные стороны, включая потребителей и бизнес, через образование, политический инструментарий, основанный на информации, а также маркировку;
- правительства должны сосредоточиться на создании зеленых рынков;
- капиталовложения в энергоэффективность и возобновляемую энергию актуальны вне зависимости от национальных экономических структур;
- субсидии в энергетической области должны уступить место более целенаправленной секторальной политике;
- должны быть разработаны конкретные механизмы платы за экологические услуги;
- Программа партнерства “Зеленый мост” может послужить практическим механизмом передачи зеленой технологии, инвестиций и сотрудничества;
- могла бы быть создана платформа ЕЭК ООН для обмена между странами полезным опытом и конкретными достижениями;
- следует подчеркивать, в целях поощрения участия бизнеса в зеленой экономике, что конкуренция и устойчивость не являются взаимоисключающими;
- техническое и профессиональное обучение имеют важное значение;
- следует подчеркивать значение целей и индикаторов зеленой экономики, а на конференции Рио+20 должны быть намечены пути отказа от понятия ВВП;
- получение поддержки политиков, рационализация ожиданий влиятельных групп и координация секторальной политики имеют определяющее значение;
- исследования и инновации являются ключом для повышения отдачи от использования ресурсов;
- при финансировании решений должны учитываться критерии устойчивости;
- одним из итогов Рио+20 должна стать согласованная на международной основе дорожная карта, которая включала бы политические обязательства и рабочий набор конкретных инструментов при четком разделении ответственности.

## ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

**Принятие итогов Конференции:** Председатель Ашим представил Декларацию министров, которая была принята Конференцией.

В Декларации министров министры и главы делегаций из 44 стран региона ЕЭК ООН, а также представитель Европейской Комиссии, в частности:

- подтверждают важность ОСЕ как единственного в своем роде общеевропейского форума;
- заявляют о важности вовлечения гражданского общества в процесс принятия решений в интересах улучшения окружающей среды;
- предлагают странам ратифицировать Конвенцию ЕЭК ООН по воде и Протокол к ней по проблемам воды и здоровья;
- подчеркивают необходимость учета водных проблем в национальных планах развития;
- призывают обеспечивать стимулы к водоэффективности и генерировать доходы для финансирования водохозяйственных услуг с тем, чтобы цены на воду позволяли полностью возмещать затраты, и при этом уязвимые социальные группы снабжались водой надлежащим образом;
- одобряют Астанинские предложения относительно действий по воде;
- соглашаются играть ведущую роль в переходе к зеленой экономике и внести существенный вклад в обсуждение зеленой экономики в контексте устойчивого развития и сокращения масштабов нищеты на Конференции ООН по устойчивому развитию (Рио+20);
- предлагают ЕЭК ООН провести третий цикл оценок экологической деятельности, в ходе которого можно было бы охватить темы экологического управления и финансирования в контексте зеленой экономики;
- решают наладить регулярный процесс экологической оценки и развивать систему SEIS во всем регионе;
- приветствуют и поддерживают, с учетом обстоятельств, Программу партнерства “Зеленый мост” и призывают к его дальнейшему развитию;
- предлагают Комитету по экологической политике ЕЭК ООН провести в 2013 году среднесрочный обзор, чтобы оценить прогресс в деле реализации итогов конференций ОСЕ.

Бедржих Молдан, бывший министр окружающей среды, сенатор, Чешская Республика, напомнил участникам о двадцатилетней истории процесса ОСЕ и призвал их настроиться на будущее формулирование итогов Рио+20.

Анджей Крашевский, Министр окружающей среды Польши, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, приветствовал итоги Конференции и развитие системы SEIS во всем регионе ЕЭК ООН. Томаш Халуца, Министр окружающей среды Чешской Республики, призвал участников продолжить начатое на данной Конференции возведение моста между ОСЕ и Рио+20. Делегаты от Беларуси, ЭКО-Форума, США и Канады выразили удовлетворение итогами Конференции.

Сибил Вермонт, Председатель конференции сторон Конвенции по воде, Швейцария, преподнесла делегатам, поддержавшим Астанинские предложения относительно действий по воде, семена шалфея и пакетик чая из него в знак благодарности за взятые ими обязательства и как поощрение за будущую реализацию этой инициативы.

**Заключительные выступления:** Ян Кубиш выразил удовлетворение тем, что и после 20 лет со времени его основания ОСЕ остается живым и коллективным



Сибил Вермонт, Председатель бюро Конвенции по воде, Швейцария, приветствовала делегатов, поддержавших Астанинские предложения относительно действий по воде



процессом. Он пригласил всех делегатов участвовать в подготовительной встрече региона ЕЭК ООН к Рио+20 в декабре 2011 г. в Женеве. Председатель Ашим поблагодарил министров и делегатов за полезную и продуктивную дискуссию. В 17.25 ударом председательского молотка он закрыл встречу.

## ПРЕДСТОЯЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

**Вода в зеленой экономике на практике: вперед к Рио+20 (Water in the green Economy in Practice: Towards Rio+20).** Эта конференция организована в рамках Международного десятилетия действий «Вода для жизни» 2005-2015 Механизмом «ООН — водные ресурсы» и другими органами ООН. Она сосредоточится на ситуации, связанной с использованием конкретных инструментов перемен, помогающих продвигаться к модели зеленой экономики. Конференция разовьет итоги и выводы сопутствующего мероприятия, состоявшегося во время второй сессии подготовительного комитета к конференции ООН по устойчивому развитию на тему «как зеленая экономика зависит от воды», включая призыв к разработке зеленой дорожной карты ООН и инструментария или руководства по передовому опыту ради действий, ведущих к зеленой экономике в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты. Участие только по приглашению. **даты:** 3-5 октября 2011г. **место проведения:** Сарагоса, Испания **www:** [http://www.un.org/waterforlifedecade/green\\_economy\\_2011/](http://www.un.org/waterforlifedecade/green_economy_2011/)

**Семинар по комплексному управлению водными ресурсами (КУВР) в качестве инструмента адаптации к изменению климата (Workshop on IWRM as a Tool for Adaptation for Climate Change).** Данный трехдневный семинар соберет специалистов от организаций, входящих в механизм «ООН — водные ресурсы» и его партнеров, и организуется по линии его тематического приоритетного направления по воде и изменению климата и сети Cap-Net. Семинар рассчитан на профессионалов, не являющихся экспертами по воде или адаптации к климату, но которые желают расширить свои познания по этой проблеме. **даты:** 4-6 октября 2011 г. **место проведения:** штабквартира ВМО, Женева, Швейцария **контакт:** [ssandstrom@wmo.int](mailto:ssandstrom@wmo.int) **www:** <http://www.unwater.org/events.html>

**Обмен передовым опытом зеленой экономики в преддверии Рио+20 (Sharing Green Economy Best Practices Towards Rio+20).** Министерство окружающей среды Польши организует данную конференцию высокого уровня для налаживания консультаций между государствами-членами ЕС и ключевыми странами в ходе подготовки к Конференции ООН по устойчивому развитию (Рио+20). На конференции будет представлен доклад Совета ЕС по окружающей среде от 10 октября 2011 г., а также примеры других инициатив по зеленой экономике от имени 10 государств-членов ЕС и 10 других ключевых стран в процессе Рио+20. Обсуждение послужит основой для разработки конкретных решений, которые могут быть приняты на Рио+20. **даты:** 11-12 октября 2011 г. **место проведения:** Варшава, Польша **контакт:** Agnieszka Kozłowska-Korbicz (Министерство экологии) **phone:** +48 22 57 92 855 **e-mail:** [agnieszka.kozlowskakorbicz@mos.gov.pl](mailto:agnieszka.kozlowskakorbicz@mos.gov.pl) **www:** <http://uncsd2012.org/rio20/index.php?page=view&type=13&nr=321&menu=46>

**Управление водными ресурсами в меняющемся мире: уроки и инновационные перспективы (Management of Water in a Changing World: Lessons Learnt and Innovative Perspectives).** Цель данной конференции – представить научные результаты и мировой опыт осуществления КУВР и обсудить полученные уроки. Другая цель – обсудить с национальными и международными экспертами инновационные перспективы за пределами нынешней практики КУВР. Конференция послужит площадкой для участников из научной, промышленной и управленческой областей, которые обсудят совместные подходы; она также будет содействовать устойчивому использованию водных ресурсов в меняющемся мире. **даты:** 12-13 октября 2011 г. **место проведения:** Дрезден, Германия **контакт:** Ralf Ibisch **phone:** +49 (0) 561 804 6152 **fax:** +49 (0) 391 810 9699 **email:** [ralf.ibisch@ufz.de](mailto:ralf.ibisch@ufz.de) **www:** <http://www.bmbf.iwrm2011.de/index.php>

## Вода Средиземноморья 2011 (WaterMed 2011).

Ярмарка и конференция, посвященные водным технологиям – промышленным, относящимся к сточным водам и питьевой воде – в районе Средиземноморья. **даты:** 19-21 октября 2011 г. **место проведения:** Милан, Италия **контакт:** Rosy Doronzo **phone:** +39-026-630-6866 **fax:** +39-026-630-5510 **www:** [http://www.watermed.com/en\\_wtm/index\\_wtm.asp](http://www.watermed.com/en_wtm/index_wtm.asp)

**Глобальный форум по окружающей среде: реализация водных реформ (Global Forum on Environment: Making Water Reform Happen).** Цель этого форума – собрать широкий круг старших лиц, ответственных за политику, и лидеров в водном секторе для обсуждения основных выводов из недавней работы ОЭСР по воде. Эта работа концентрируется на вопросах политики в области ценообразования и финансирования, многоуровневом управлении, государственно-частных партнерствах и на управлении водными ресурсами в сельском хозяйстве. Хотя участие в этом мероприятии предусмотрено только по приглашению, заинтересованным в приглашении предлагается заполнить регистрационную форму в интернете и послать ее по адресу: [water@oecd.org](mailto:water@oecd.org) или **fax** +33 (0) 1 44 30 61 79. **даты:** 25-26 октября 2011 г. **место проведения:** OECD Conference Centre, Париж, Франция **email:** [water@oecd.org](mailto:water@oecd.org) **www:** [http://www.oecd.org/document/57/0,3746,en\\_2649\\_34285\\_47429177\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/57/0,3746,en_2649_34285_47429177_1_1_1_1,00.html)

**Международная конференция высокого уровня «Укрепление трансграничного сотрудничества по водным ресурсам в Центральной Азии: роль международного водного права и конвенция ЕЭК ООН по воде» (International High Level Conference “Strengthening transboundary water cooperation in Central Asia: the role of international water law and the UNECE Water Convention”).** **даты:** 26-27 октября 2011 г. **место проведения:** Алматы, Республика Казахстан **контакт:** Аида Литвиненко **phone:** +7-7272-986380/81/83/85 **fax:** +7-7272-507717 **email:** [litvinenko@ec-ifas.org](mailto:litvinenko@ec-ifas.org); [mospanov@inbox.ru](mailto:mospanov@inbox.ru)

**Четвертая встреча рабочей группы по проблемам воды и здоровья (Fourth meeting of the Working Group on Water and Health).** Главные цели встречи группы – рассмотреть выполнение программы работы и дать руководящие указания по ее дальнейшему развитию в свете ее мандата и принимая во внимание меняющиеся обстоятельства. **даты:** 1-2 ноября 2011 г. **место проведения:** Женева, Швейцария **контакт:** Francesca Bernardini **phone:** +41 22 917 24 63 **email:** [francesca.bernardini@unece.org](mailto:francesca.bernardini@unece.org) or [protocol.water\\_health@unece.org](mailto:protocol.water_health@unece.org)

**Седьмая встреча Комитета по выполнению протокола по проблемам воды и здоровья (Seventh Compliance Committee of the Protocol on Water and Health):** Седьмая встреча Комитета по выполнению протокола состоится сразу после четвертой встречи рабочей группы по проблемам воды и здоровья. Главная цель седьмой встречи – обсудить и усовершенствовать процедуру консультаций для содействия выполнению протокола, обсудить возможности и способы сотрудничества с управлением Верховного комиссара ООН по правам человека и рассмотреть проблему просвещения в отношении процедуры соблюдения. **даты:** 3 ноября 2011 г. **место проведения:** Женева, Швейцария **контакт:** Francesca Bernardini **phone:** +41 22 917 24 63 **email:** [francesca.bernardini@unece.org](mailto:francesca.bernardini@unece.org) or [protocol.water\\_health@unece.org](mailto:protocol.water_health@unece.org)

**Конференция Бонн 2011: связь воды, энергии и продовольственной безопасности (Bonn 2011 Conference: Water, Energy, and Food Security Nexus).** Это кульминация процесса Бонн 2011. Конференция, организованная Федеральным правительством Германии, является важным аспектом вклада Германии в Рио+20. Концепция «зеленой экономики» будет центральным элементом дискуссий на конференции о подходах к устойчивому развитию и сокращению бедности. Среди участников будут около 400 лиц, принимающих решения и влияющих на эти решения из сферы политики, ученого мира, ООН, гражданского общества и частного сектора. Участие только по приглашению. **даты:** 16-18 ноября 2011 г. **место проведения:** Германский бундестаг, Бонн, Германия **контакт:** Imke Thiem **phone:** 49 6196 79-1547 **email:** [bonn.conference2011@giz.de](mailto:bonn.conference2011@giz.de) **www:** <http://www.water-energy-food.org/en>



**Международная конференция по управлению ресурсами подземных вод: меры адаптации к нехватке воды - реагирование науки и политики (International Conference on Groundwater Resources Management: Adaptation Measures to Water Scarcity - Science and Policy Responses).** Конференция организована совместно ЮНЕСКО и университетом Ирвин, Калифорния. Четыре темы конференции: роль подземных вод в адаптации к глобальным изменениям, в том числе климата; усиление управления подземными водами в целях устойчивого развития; инновационные методы и технологии в области управления подземными водами; образование в области подземных вод, сотрудничества и управления. Итоги конференции будут представлены на 6-м Водном форуме и в Рио+20. **даты:** 30 ноября - 3 декабря 2011 г. **место проведения:** Ирвин, Калифорния, США **контакт:** Lucilla Minelli **email:** l.minelli@unesco.org **www:** http://www.unesco.org/water/water\_events/Detailed/2168.shtml

**Региональная подготовительная встреча ЕЭК ООН к Конференции ООН по устойчивому развитию (ECE regional meeting for UNCSD).** ЕЭК ООН созывает эту встречу в порядке подготовки к Рио+20. **даты:** 1-2 декабря 2011 г. **место проведения:** Женева, Швейцария **контакт:** UNECE Secretariat **email:** Monika.Linn@unece.org **UNCSD Secretariat email:** uncsd2012@un.org **www:** http://www.uncsd2012.org/rio20/index.php?page=view&type=13&nr=113&menu=46

**Международная конференция «Трансграничное сотрудничество Европа-Азия по воде» (International Conference "Europe-Asia transboundary water cooperation").** Конференция организуется ЕЭК ООН по приглашению правительства Швейцарии в рамках Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по воде), в которой сейчас председательствует Швейцария. Участники планируют обсудить нынешнее состояние дел, достигнутый прогресс и остающиеся проблемы в сотрудничестве по воде вдоль границы регионов; обменяться опытом и продемонстрировать положительную практику трансграничного сотрудничества в различных бассейнах в европейском и азиатском регионах; распространить знания и понимание относительно Конвенции по воде ЕЭК ООН и ее функционирования; и определить направления дальнейшего движения. **даты:** 15-16 декабря 2011 г. **место проведения:** Женева, Швейцария **контакт:** Katri Veldre, UNECE Water Convention secretariat **phone:** +41 22 917 1911 **fax:** +41 22 917 0107 **email:** katri.veldre@unece.org

**Встреча на высшем уровне «Взгляд на Землю» (Eye on Earth Summit).** Организуемая Абу-Даби, Объединенные Арабские Эмираты, в партнерстве с ЮНЕП, «Взгляд на землю» – это глобальный саммит, посвященный

расширению доступа к экологическим и социальным данным. **даты:** 12-15 декабря 2011 г. **место проведения:** Абу-Даби **контакт:** Marjie Heurter **phone:** +97126934516 **fax:** +97124463339 **email:** marjie.heurter@ead.ae **www:** http://www.eyearthsummit.org

**Шестой Всемирный водный форум (6th World Water Forum).** Всемирный водный форум собирается раз в три года; данный процесс мобилизует творчество, инновации, компетенцию и технические знания на благо воды. Шестой форум запланирован как «форум решений и обязательств». **даты:** 12-17 марта 2012 г. **место проведения:** Parc Chanot - Palais des Congrès et des Expositions de Marseille, Марсель, Франция. **email:** secretariat@worldwaterforum6.org **www:** http://www.worldwaterforum6.org/en/news/

**Конференция ООН по устойчивому развитию, или Рио+20 (UNCSD/Rio+20).** Эта встреча ознаменует 20-ую годовщину Конференции ООН по окружающей среде и развитию, состоявшуюся в Рио де Жанейро, Бразилия. **даты:** 4-6 июня 2012 г. **место проведения:** Рио де Жанейро, Бразилия **контакт:** UNCSD Secretariat **email:** uncsd2012@un.org **www:** http://www.uncsd2012.org/

**Одиннадцатая конференция сторон Рамсарской конвенции (Ramsar COP 11).** 11-ая конференция сторон Конвенции по водоболотным угодьям, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местообитаний водоплавающих птиц. **даты:** 19-26 июня 2012 г. **место проведения:** Бухарест, Румыния **контакт:** Ramsar Secretariat **phone:** +41-22-999-0170 **fax:** +41-22-999 0169 **email:** ramsar@ramsar.org **www:** http://www.ramsar.org

## ГЛОССАРИЙ

ЦВЕ	Центральная и Восточная Европа
ЕАОС	Европейское агентство по окружающей среде
ОСЕ	«Окружающая среда для Европы»
ВРД	Водная рамочная директива Европейского союза
КУВП	комплексное управление водными ресурсами
SEIS	Коллективная система экологической информации
ЕЭК ООН	Европейская экономическая комиссия ООН
ЮНЕП	Программа ООН по окружающей среде

СУДЫ ҮНЕМДЕЙІК, «ЖАСЫЛ» ОСІМГЕ КОМЕКТЕСЕЙІК  
БЕРЕГИТЕ ВОДУ, ПОМОГАЙТЕ «ЗЕЛЕНОМУ» РОСТУ!

SAVE WATER, GROW GREEN!

ENVIRONMENT FOR EUROPE - 7th MINISTERIAL CONFERENCE - ASTANA, KAZAKHSTAN, 21-23 SEPTEMBER 2011

Еуропа үшін Қоршаған орта Окружающая среда для Европы  
Министрлердің 7-ші Конференциясы Седьмая конференция министров  
Астана, Қазақстан 2011 жылғы 21-23 қыркүйек Астана, Казахстан 21-23 сентября 2011 года



Главные участники Конференции и главы делегаций